

HLAVNÍ TÉMA

PŘEKLADY A TLUMOČENÍ V TRESTNÍM ŘÍZENÍ: MŮŽE SI OBHÁJCE STĚŽOVAT NA KVALITU PŘEKladU?

Obviněný v trestním řízení, který neovládá český jazyk, má právo na překlad listin a tlumočení do svého jazyka. Co když ale takový překlad je nekvalitní a nesrozumitelný?



Právní úprava práva na tlumočnicka a překladatele v trestním řízení

Právo každého používat před orgánem činným v trestním řízení jazyk, o kterém prohlásí, že jej ovládá, v případě, kdy neovládá český jazyk, patří mezi základní práva obviněného a zároveň základní zásady trestního řízení. Tímto právem má být kompenzováno jinak slabší postavení osoby, která by českému jazyku jakožto jazyku jednacím nerozuměla, a tedy nebyla by objektivně schopna chápat smysl a podstatu trestního řízení a řádně hájit svá práva.

Výše zmíněné základní právo vychází především z obecné úpravy práva na spravedlivý proces v čl. 6 Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, podepsané dne 4. října roku 1950 v Římě (dále jen „Úmluva“).

Konkrétní podmínky tlumočení a překladu a uplatnění práva na ně jsou pak stanoveny směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2010/64 EU o právu na překlad a tlumočení v trestním řízení, ze dne 20. října 2010 (dále jen „Směrnice“).

Legislativní úprava na úrovni Evropské unie je reflektována i v národních předpisech právního řádu České republiky – konkrétně pak v zákoně č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád) (dále jen „TR“) a v zákoně č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnicích a soudních překladatelích (dále jen „Zákon o soudních tlumočnicích a soudních překladatelích“).

1. Evropská úmluva o ochraně lidských práv

Článek 6 odst. 3 písm. a), e) Úmluvy mluví jednak o právu obviněného být neprodleně vyrozuměn a podrobně seznámen s povahou a důvodem obvinění, které je pak proti němu vzneseno, a dále o právu na bezplatnou pomoc tlumočnicka, pokud nerozumí jazyku, který je před soudem používán. Úmluva však

stanoví i určité mantinely. Není vyžadován písemný překlad každého listinného důkazu či úředního dokumentu a absence písemného překladu rozsudku též sama o sobě neznamená porušení Úmluvy, ovšem v případě, že daná osoba byla dostatečně srozuměna s jeho výrokem a odůvodněním. Zároveň Úmluva nestanoví povinnost doručit obviněnému odsuzující rozsudek vnesený v jeho nepřítomnosti v jazyce, kterému rozumí. Ani poskytnutí následného tlumočení místo simultánního neznamená automaticky porušení Úmluvy.

2. Směrnice 2010/64 EU

Směrnice se věnuje už přímo podmínkám tlumočení a překladu a jako jediná se konkrétně v čl. 2, 3, 5 věnuje i kvalitě překladu, ovšem pouze tak, že stanoví povinnost členským státům přijmout potřebná opatření k zajištění kvality překladu tak, aby odpovídalo stanoveným požadavkům (nejčastěji se jedná o zavedení rejstříků kvalifikovaných tlumočnicků a překladatelů, ale směrnice toto nestanoví jako jediný možný způsob a zároveň povinnost pro členské státy).

3. Trestní řád

Ustanovení Úmluvy jsou reflektována v § 2 odst. 14 ve spojení s § 28 odst. 2 TR. Pokud obviněný, který neovládá, byť i částečně, český jazyk, kdykoli v průběhu řízení požádá o pomoc tlumočnicka, aby tak mohl používat svého mateřského jazyka nebo jiného jazyka, o kterém uvede, že ho ovládá, je povinností orgánů činných v trestním řízení jeho požadavku vyhovět. Tento závěr platí i přesto, že v předchozích fázích řízení obviněný tlumočnicka nežádal a bylo zřejmé, že je schopen komunikovat v českém jazyce. Zákon nadto stanoví taxativní výčet rozhodnutí, která musí být přeložena. Povinnost překlad zajistit dopadá na orgán činný v trestním řízení, o jehož rozhodnutí jde (např. u obžaloby je toto v dikci státního zástupce).

V širších souvislostech o uplatnění práva na tlumočení a překlad pak pojednává judikatura Nejvyššího soudu. Lze zmínit například rozhodnutí sp. zn. R 30/2002, který dovedl, že nezajištění tlumočnicka k žádosti obviněného představuje podstatnou vadu řízení, neboť dochází k výraznému zkrácení práv obviněného.

Číst více na www.pravniprostor.cz

Mgr. František Tika | advokát, TIKAL LEGAL

Na právním portálu Právní prostor.cz naleznete v nejbližších 14 dnech i tato témata:

Pravomoc soudů při uplatňování a uspokojování prioritních pohledávek v insolvenčním řízení

Vybrané aspekty podávání oznámení dle návrhu zákona o ochraně oznamovatelů

Nejvyšší soud rozhodl, že akcionáři mohou převzít odpovědnost za přijetí konkrétního rozhodnutí představenstva

Vylvlastnění nemovitě věci v zájmu soukromé osoby

WWW.PRAVNIPROSTOR.CZ

MANAŽER DATOVÝCH SCHRÁNEK

SPRAVUJTE VAŠI DATOVOU SCHRÁNKU KDYKOLI A ODKUDKOLI

VÍCE INFORMACÍ

STRUČNĚ

PRÁVIDLA PRO ELEKTRONICKÁ PODÁNÍ DAŇOVÉHO PŘÍZNÁNÍ

Novelou daňového řádu došlo k prodloužení lhůty pro podání daňového přiznání v případě, že daňoví poplatníci podají daňové přiznání elektronicky. Daňovému poplatníkovi (fyzické či právnické osobě) končí základní lhůta 1. 4., a to bez ohledu na to, zda podá daňové přiznání elektronicky, či papírově. Pokud ale přiznání v základní lhůtě nepodá, získá jeden měsíc navíc za podmínky, že ve lhůtě do 3. 5. podá své daňové přiznání výhradně elektronicky.

[celý článek](#)

PRAKTICKÉ ASPEKTY NOVÉ ÚPRAVY SKUTEČNÝCH MAJITELŮ

V první části našeho článku jsme se věnovali pojednání o praktických aspektech dopadu nové úpravy skutečných majitelů v České republice, nastíhli jsme zatím zavedenou praxi při určování skutečných majitelů či případy nemožnosti jejich určení. Ve druhé části našeho článku se nyní zaměříme na praxi při zápisu informací do evidence skutečných majitelů, s tímto spojené nutné podklady, na řízení o nesrovnalostech či na případné sankce.

[celý článek](#)

NEJVYŠŠÍ SOUD ČR UDĚLAL JASNO V PROBLEMATICE DVOJÍHO NÁJMU

Nejvyšší soud se odchýlil od kritizované teorie právně volného bytu, na základě které již jednou pronajatý byt nebylo možné pronajmout podruhé. Nejvyšší soud se v rozsudku ze dne 14. 4. 2021, sp. zn. 31 Cdo 3679/2020, zabýval tím, jak postupovat v případě, že pronajímatel již jednou pronajatý byt pronajme podruhé. Je druhá nájemní smlouva platně uzavřena? Z pohledu současného občanského zákoníku je věc z právního hlediska jasná, obě nájemní smlouvy jsou platné a případná kolize bude řešena jinými instituty občanského práva, zejména odpovědností za vadu.

[celý článek](#)

K DATOVÝM SCHRÁNKÁM A NOVELE JEJICH AUTOMATICKÉHO ZŘIZOVÁNÍ

Ačkoliv nejsou datové schránky v ČR novým fenoménem, s novelou zákona o elektronických úkonech a autorizované konverzi dokumentů, zavádějící automatické zřizování datových schránek pro každou svéprávnou fyzickou osobu, která pro komunikaci se státem použije kvalifikovaný prostředek pro elektronickou komunikaci a každou fyzickou osobu podnikající, se této problematice dostalo nové pozornosti.



V tomto článku bych se chtěl krátce zamyslet nad dopady této novely. V první řadě bych rád podotkl, že zmíněná novela je zjevně motivována snahou o větší digitalizaci státní správy, což je zcela neodmítkovatelný správný záměr. Dobře fungující digitalizovaná státní správa přinese výhody jak pro stát, tak pro občany, ať už ve smyslu nižších nákladů, nebo ve smyslu většího pohodlí. Nabízí se některé otázky s ohledem k této konkrétní změně, např. zda je již elektronická gramotnost občanů na takové

úrovni, aby mohli být bezpečně automaticky zapojeni do digitalizované státní správy. Na druhou stranu, pokud chceme jako společnost sklízet plody digitalizace státní správy, je zajištění elektronické komunikace občanů se státem nezbytné.

Novelou zákona o elektronických úkonech a autorizované konverzi dokumentů bylo tedy s účinností od 1. 1. 2023 zavedeno automatické zřizování datových schránek pro výše zmíněné subjekty. V první řadě má tato změna dopad ten, že osobě s aktivní datovou schránkou vzniká jednak možnost prostřednictvím datové schránky komunikovat se státními orgány, ale také povinnost s nimi touto cestou komunikovat. To tedy znamená, že osoba s aktivní datovou schránkou bude státními orgány obsílána právě skrze její datovou schránku. Takový způsob komunikace je relativně pohodlný a nízkonákladový jak pro občana, tak pro stát. Na druhou stranu, vzhledem k možnosti doručení fikcí skrze datovou schránku, tím prakticky zakládá povinnost občana svou datovou

schránku pravidelně vybírat. Toto je asi největším úskalím této novely, obzvláště pro fyzické osoby podnikající bez potřebné elektronické gramotnosti či dokonce přístupu k internetu a pro fyzické osoby, které nevědí o automatické zakládání datové schránky při přihlášení do státních portálů za využití kvalifikovaného prostředku pro elektronickou komunikaci. Je důležité mít na paměti, že fikce doručení zprávy skrze datovou schránku se aplikuje jak po přihlášení do datové schránky, tak i po uplynutí 10 dnů od doručení zprávy do schránky.

Dalším z úskalí používání datových schránek je pak fakt, že přijaté zprávy jsou v datové schránce uchovávány pouze po dobu 90 dní. To tedy znamená, že je nutné příchozí zprávy ukládat na svém vlastním úložišti, případně využít bezplatného úložiště na portálu občana nebo takzvaného datového trezoru, který je však úplatný.

Číst více na www.pravniprostor.cz

Mgr. Štěpán Ciprýn I advokát, AK CIKR

JUDIKATURA

JEDNÁNÍ ZA PRÁVNICKOU OSOBU DATOVOU SCHRÁNKOU

Tam, kde zákon vyžaduje použití uznávaného elektronického podpisu, lze použít datovou schránku, jelikož podání učiněné z datové schránky osoby, pro niž byla zřízena, má stejné právní účinky, jako podání podepsané elektronickým podpisem této osoby.

V dané věci šlo o posouzení podání ve věci zápisu právnické osoby učiněné z datové schránky jejího předsedy. Zatímco rejstříkový soud tento úkon nepřijal, Nejvyšší soud konstatoval, že v tomto případě bylo podání podepsáno fyzickou osobou, a je-li z podání zřejmé, že je činěno jménem právnické osoby, jde o podání této právnické osoby učiněné a podepsané fyzickou osobou oprávněnou jednat za dotčenou právnickou osobu. Nic nebrání tomu, aby fyzická osoba, oprávněná jednat jménem právnické osoby, podávala elektronická podání ze své datové schránky.

Není pochyb o tom, že právnická osoba může podat v elektronické podobě návrh na zápis podle § 22 z. v. r. ze své datové schránky; podání učiněné prostřednictvím datové schránky právnické osoby bude (bez dalšího) podáním této právnické osoby. Řečené pak platí bez ohledu na to, zda osoba činící podání z datové schránky právnické osoby v souladu s § 8 odst. 3 nebo odst. 6 zákona o elektronických úkonech byla oprávněná jednat jménem této právnické osoby podle § 21 o. s. ř. (srov. R 1/2017, IV. právní věta a dále odst. 51).

Nicméně fyzická osoba, oprávněná jednat jménem právnické osoby podle § 21 o. s. ř. (ve spojení s § 120 z. v. r.) může jménem právnické osoby učinit elektronické podání podle § 22 z. v. r. i ze své datové schránky (z datové schránky fyzické osoby podle § 8 odst. 1 zákona o elektronických úkonech). V takovém případě je podání podepsáno touto fyzickou osobou (§ 18 odst. 2 zákona o elektronických úkonech); je-li přitom z podání zřejmé, že je činí jménem právnické osoby např. jako předseda jejího statutárního orgánu [§ 21 odst. 1 písm. a) o. s. ř.], jde o podání této právnické osoby učiněné a podepsané fyzickou osobou oprávněnou jednat za dotčenou právnickou osobu.

[celý článek](#)

DATOVÁ SCHRÁNKÁ NAHRAZUJÍCÍ JINÝ ELEKTRONICKÝ ÚKON

Datová schránka nemůže nahrazovat jinou formu komunikace, předepsanou právním předpisem.

Například zákon o podnikání na kapitálovém trhu ukládá povinnost oznamovat překročení podílů na hlasovacích právech emitenta České národní bance ve lhůtě 3 pracovních dnů. Přitom je třeba postupovat podle vyhlášky o ochraně proti zneužívání trhu a transparenci, která požaduje zaslání informací prostřednictvím internetové aplikace České národní banky pro sběr informačních povinností a registraci subjektů. V rozsudku Nejvyššího správního soudu ze dne 16. 2. 2021, č. j. 1 Afs 418/2020-51 se dočteme, že pokud subjekt toto oznámení provede pouze do datové schránky České národní banky, nesplní svoji povinnost.

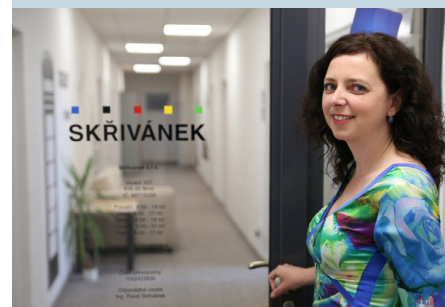
Pro danou věc je klíčové, že zákon výslovně stanoví, že "náležitosti oznámení, formu a způsob jeho zaslání stanoví prováděcí právní předpis". Prováděcí vyhláška dále uvádí, že v případě, že není oznámení do informačního systému učiněno s uznávaným elektronickým podpisem, lze tuto náležitost doplnit pomocí zaslání datovou schránkou nebo písemně s úředně ověřeným podpisem. Tím se však má toliko zjistit totožnost oznamující osoby a oznámení provedené datovou schránkou nenahrazuje primární povinnost provést hlášení do informačního systému, byť na toto oznámení zaměstnanec ČNB reagoval.

Soud učinil dílčí závěr, že samotné zaslání oznámení podle § 122 odst. 1 zákona o podnikání na kapitálovém trhu do datové schránky žalované (bez současného zaslání téhož dokumentu prostřednictvím aplikace SIPReS) nemá účinky splnění oznamovací povinnosti. Pokud lhůta ke splnění oznamovací povinnosti v nyní posuzované věci skončila dne 21. 11. 2017, stěžovatelka ji včas nesplnila, neboť prostřednictvím aplikace SIPReS oznámení zaslala až 1. 12. 2017. Na tom nemůže nic změnit skutečnost, že již dne 20. 11. 2017 oznámení zaslala prostřednictvím datové schránky. Jakkoliv se může jevit tento závěr formalistickým, je soud přesvědčen, že při plnění dotčené oznamovací povinnosti má požadavek na dodržení striktní formy zaslání informací své opodstatnění.

[celý článek](#)

ROZHOVOR

PETRA SENDLEROVÁ



Obor překladatelství prochází neustálým změnami, avšak legislativa na tento trend dlouhodobě nereagovala. Na 30. září připadá Mezinárodní den překladatelů, proto jsme se ptali metodičky pro překlady a tlumočení společnosti Skřivánek na to, jaké problémy překladatelé a tlumočníci aktuálně řeší.

V lednu tohoto roku nabyl účinnosti nový, samostatný zákon č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnicích a soudních překladatelích, nahrazující zákon z roku 1967. Jak se tím profese proměnila?

Hojně diskutovaná změna našla své odpůrce i podporovatele. Odpůrci poukazují na to, že se soudní tlumočníci a překladatelé od začátku platnosti novely potýkají s problémy způsobilé digitalizace některých procesů – týká se to například elektronické evidence úkonů, která měla nahradit tlumočnický deník vedený v papírové podobě nebo ve formě excelové tabulky. Zároveň stále není k dispozici nový elektronický seznam soudních tlumočnicků a překladatelů a nejsou dořešeny technické požadavky k provádění elektronických soudních překladů, které novela zákona umožňuje. Přesto s sebou přináší také důležité změny, které obor již nezbytně potřeboval. Co v praxi novela přináší, jsme se zeptali metodičky pro překlady a tlumočení, Petry Sendlerové.

Nově je zaveden zákonný nárok na jmenování soudním tlumočnickem/překladatelem po splnění předem stanovených podmínek. Myslíte, že by to mohlo motivovat některé tlumočnický a překladatelské k výkonu této profese?

Ano, podle nového zákona má žadatel na zápis do seznamu soudních tlumočnicků a překladatelů po splnění

pokračování na straně 3



NAŘÍZENÍ O POSTUPU NOTÁŘE PŘI LEGALIZACI ELEKTRONICKÉHO PODPISU

Dne 31. 8. 2021 bylo ve Sbírce zákonů publikováno pod č. 317/2021 Sb. nařízení vlády o postupu notáře při legalizaci elektronického podpisu.

Vláda jím k provedení § 74a odst. 4 notářského řádu v podrobnostech upravuje formát a náležitosti dokumentu v elektronické podobě, u něž lze provést legalizaci elektronického podpisu, a postup při provádění legalizace na dokumentu v elektronické podobě. Nařízení bylo připraveno v návaznosti na novelu notářského řádu publikovanou ve Sbírce zákonů pod č. 300/2021 Sb., jež uvedené ustanovení upravující ověřování pravosti elektronického podpisu notářem s účinností od 1. 9. 2021 do notářského řádu připojilo.

 [Náhled dokumentu v právním informačním systému CODEXIS](#)

 [celý článek](#)

VYHLÁŠKA O NĚKTERÝCH POŽADAVCÍCH PRO ZÁPIS DO KATALOGU CLOUD COMPUTINGU

Dne 31. 8. 2021 byla ve Sbírce zákonů publikována pod č. 316/2021 Sb. vyhláška o některých požadavcích pro zápis do katalogu cloud computingu.

Vydána Národním úřadem pro kybernetickou a informační bezpečnost v intencích zákona o informačních systémech veřejné správy v podrobnostech stanovuje požadavky na způsobilost poskytovatele cloud computingu zajistit základní úroveň ochrany důvěrnosti, integrity a dostupnosti informací orgánu veřejné správy, požadavky na dosažení základní úrovně ochrany důvěrnosti, integrity a dostupnosti informací orgánu veřejné správy nabízeným cloud computingem, seznam certifikací a auditů pro oblast ochrany důvěrnosti, integrity a dostupnosti informací, doklady o jejich splnění a intervaly pro předkládání těchto dokladů, požadavky na strukturu a náležitosti zprávy o provedení penetračního testu a intervaly pro její předkládání, požadavky na náležitosti auditní zprávy osvědčující existenci plánu zajištění kontinuity provozu nabízeného cloud computingu a plánu na obnovu poskytování nabízeného cloud computingu po havárii, požadavky na strukturu a náležitosti dokladu o zhodnocení zdrojů rizik, a nakonec požadavky na strukturu a náležitosti podkladů k ověření splnění požadavku na zajištění důvěrnosti, integrity a dostupnosti informací.

 [Náhled dokumentu v právním informačním systému CODEXIS](#)

 [celý článek](#)

VYHLÁŠKA O BEZPEČNOSTNÍCH ÚROVNÍCH PRO VYUŽÍVÁNÍ CLOUD COMPUTINGU ORGÁNY VEŘEJNÉ MOCI

Dne 31. 8. 2021 byla ve Sbírce zákonů publikována pod č. 315/2021 Sb. vyhláška o bezpečnostních úrovních pro využívání cloud computingu orgány veřejné moci.

Národní úřad pro kybernetickou a informační bezpečnost jí podle § 6 písm. e) zákona o kybernetické bezpečnosti stanovil, jak její název napovídá, bezpečnostní úrovně pro využívání cloud computingu orgány veřejné moci. Vedle souvisejících definic vyhláška v podrobnostech vymezuje samotné bezpečnostní úrovně, zařazení poptávaného cloud computingu do bezpečnostní úrovně, úrovně a oblasti dopadu pro zařazení poptávaného cloud computingu do bezpečnostní úrovně, a nakonec skupiny kritérií pro oblast dopadu B. Ochrana osobních údajů.

 [Náhled dokumentu v právním informačním systému CODEXIS](#)

 [celý článek](#)

ČLÁNKY

VSTUP VLASTNÍKA NEMOVITÉ VĚCI DO OBYDLÍ OSOBY UŽÍVAJÍCÍ PROSTORY BEZ ŘÁDNÉHO PRÁVNÍHO TITULU



Pronajímáte třetím osobám vaši nemovitou věc či jinak těmto osobám umožňujete její užívání za účelem bydlení? Nebo nad tímto krokem, spočívajícím v přenechání vlastní věci k užití jinému, se kterým je bezpochyby spojena řada pozitiv (ale i negativ), v současné době teprve uvažujete? Než učiníte toto finální rozhodnutí a využijete tak pro vlastnické právo typické vlastnosti - tedy jeho elasticity, je třeba mít na paměti, že v některých případech je „zpáteční cesta“ od nuda proprietas k všeobecnému a nikým nerušenému právnímu panství nad věcí právně komplikovaná a časově poněkud náročná.

 [číst více na \[www.pravnipror.cz\]\(http://www.pravnipror.cz\)](#)

CO PŘINÁŠÍ DESÁTÁ NOVELA KATASTRÁLNÍHO ZÁKONA



Zákon č. 256/2013 Sb., o katastru nemovitostí (katastrální zákon), byl od své účinnosti již desetkrát novelizován, nikoliv však proto, že by byl špatně napsán; změny jsou vynuceny novelizacemi jiných právních předpisů. Následující text je věnován změnám, které jsou účinné od 1. ledna 2021 v souvislosti s novelou zákona o pozemkových úpravách.

 [číst více na \[www.pravnipror.cz\]\(http://www.pravnipror.cz\)](#)

JAKÉ POVINNOSTI PŘINESE ZÁKON NA OCHRANU OZNAMOVATELŮ ZAMĚSTNAVATELŮM?



V poslanecké sněmovně je návrh zákona o ochraně oznamovatelů. Zákon má implementovat směrnici Evropského Parlamentu a Rady EU 2019/1937 o ochraně osob, které oznamují porušení práva. V poslanecké sněmovně je před druhým čtením vládní návrh zákona o ochraně oznamovatelů, často v médiích označovaný jako zákon na ochranu „whistleblowerů“.

 [číst více na \[www.pravnipror.cz\]\(http://www.pravnipror.cz\)](#)

ROZHOVOR

...všech podmínek právní nárok a jmenování uděluje Ministerstvo spravedlnosti. Dříve tomu tak nebylo, jmenování bylo podmíněno počtem již jmenovaných tlumočnicků (pozn. „tlumočníci“ podle starého zákona označovali jak tlumočníky, tak překladatele a byli vždy jmenováni pro výkon obou těchto profesí; podle nového zákona je možné vykonávat pouze tlumočení nebo pouze překlad nebo oboje) pro daný jazyk příslušným krajským soudem, pod který žadatel podle svého místa bydliště spadal, i když měl splněné všechny stanovené podmínky. Mohla by to být motivace pro tlumočníky/překladatele „větších“ jazyků (angličtina, němčina), u kterých je obvykle větší počet zájemců než u těch „menších“ a šanci na jmenování podle starých podmínek měli tím pádem nižší.

Nezbytné je však vysokoškolské vzdělání (které lze výjimečně prominout jen u vzácnějších jazyků) ideálně v jazykovém oboru, případně v jiném, ale pak je potřeba složit speciální tlumočnickou či překladatelskou zkoušku. Dále musí zájemce absolvovat dva povinné semestry doplňkového studia práva na právnických fakultách v Praze či Brně, vykonat vstupní zkoušku organizovanou Justiční akademií zaměřenou na znalost právních předpisů a doložit pět let aktivní praxe v oboru.

Považujete oddělení tlumočnické a překladatelské činnosti spíše za výhodu?




Oddělení tlumočnické a překladatelské činnosti je určitě výhoda pro ty, kteří mají větší zkušenosti s jednou z těchto oblastí a té se chtějí věnovat. Někomu vyhovuje více bezprostřední ústní projev a kontakt s lidmi, a proto upřednostňuje výkon tlumočení, někdo se zase lépe vyjadřuje písemně, je zvyklý výstup více promýšlet a nevdává mu absence osobního kontaktu, a tak je pro něj výhodnější věnovat se pouze překladu. Opět by to mělo přispět ke zvyšování kvality poskytovaných služeb tím, že se každý soustředí na to, co mu jde lépe. Je ale možné tyto činnosti i kombinovat.

[celý rozhovor](#)
redakce



**MONITOR
DANĚ**

Inteligentní pomocník v oblasti legislativy pro kvalitní zpracování daňové agendy.

-  Aktuální předpisy
-  Vzory smluv
-  Příklady z praxe

[VÍCE INFORMACÍ](#)



**MONITOR
STAVEBNICTVÍ**

POROZUMĚJTE STAVEBNÍM PŘEDPISŮM

-  ZÍSKEJTE NÁVODY NA ŘEŠENÍ SITUACÍ ZE STAVEBNÍHO PRÁVA
-  OBSAHUJE VZORY SMLUV, DOHOD A ROZHODNUTÍ

[Více informací](#)